



CHAPITRE 176

CHAPTER 176

Loi modifiant la Loi concernant les successions de Félix Lussier et Angélique Deschamps, et de Albert Lussier et Marie-Louise Massue

An Act to amend the Act respecting the estates of Félix Lussier and Angélique Deschamps, and of Albert Lussier and Marie Louise Massue

[Sanctionnée le 2 février 1956]

[Assented to, the 2nd of February, 1956]

Préambule.

ATTENDU que Régina Lussier, de Varennes, veuve, non remariée, de Gaspard Bousquet, par sa pétition, représente ce qui suit:

Que par la loi 15 George V, chapitre 144, Paul-Aimé Lussier, avec le consentement du curateur aux substitutions créées par Albert Lussier et son épouse, a obtenu l'autorisation de vendre en tout temps, de gré à gré, en bloc ou par parties, les immeubles qui lui ont été légués par ses père et mère et décrits au sous-paragraphe *a* de l'article 3;

Que Angélique Lussier a obtenu la même autorisation de vendre les immeubles décrits au sous-paragraphe *c* de l'article 3;

Que Paul-Aimé Lussier, Angélique Lussier et la pétitionnaire conjointement ont obtenu l'autorisation de vendre de gré à gré, ou par licitation volontaire, sans autorisation judiciaire, en tout temps, en bloc ou par parties, les immeubles légués par leurs père et mère en vertu du legs universel, et décrits au sous-paragraphe *d* et les immeubles échus en partage, et décrits au sous-paragraphe *e* de l'article 3;

Que ledit Paul-Aimé Lussier est décédé le 4 décembre 1944;

Que ladite Angélique Lussier est décédée le 20 décembre 1934;

WHEREAS Régina Lussier, of Varennes, widow, not remarried, of Gaspard Bousquet, by her petition, has represented:

That, by the act 15 George V, chapter 144, Paul Aimé Lussier, with the consent of the curator to the substitutions created by Albert Lussier and his wife, was authorized to sell at any time, by private sale, in whole or in parts, the immoveables bequeathed to him by his father and mother and described in paragraph *a* of section 3;

That Angélique Lussier obtained the same authorization to sell the immoveables described in paragraph *c* of section 3;

That Paul Émile Lussier, Angélique Lussier and the petitioner jointly obtained authorization to sell by private sale or voluntary licitation, without judicial authorization, at any time, in whole or in parts, the immoveables bequeathed by their father and mother under the universal legacy, and described in paragraph *d*, and also the immoveables allotted by the partition and described in paragraph *e* of section 3;

That the said Paul Aimé Lussier died on the 4th of December, 1944;

That the said Angélique Lussier died on the 20th of December, 1934;

Que la pétitionnaire est la seule enfant vivante au premier degré issue du mariage de Albert Lussier et Angélique Lussier;

Qu'il est opportun de continuer l'exercice des pouvoirs conférés auxdits feus Paul-Aimé Lussier et Angélique Lussier;

Que la pétitionnaire désire faire modifier la loi précitée afin d'obtenir les avantages que ladite loi devait conférer;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

1925,
c. 144,
a. 3, remp.

1. L'article 3 de la loi 15 George V, chapitre 144, est remplacé par le suivant:

Ventes
autori-
sées.

"3. Avec l'autorisation préalable du juge en chef de district

a) Régina Lussier, en sa qualité de seule grevée, est autorisée à vendre en tout temps, de gré à gré, en bloc ou par parties, en remplacement de feu Paul-Aimé Lussier, les immeubles suivants qui lui ont été légués par ses père et mère, savoir:

1. L'immeuble connu et désigné sous le numéro officiel: huit (8), aux plan et livre de renvoi officiels du village de Varennes;

2. Les immeubles connus et désignés sous les numéros officiels quatre-vingt-sept, quatre-vingt-huit, quatre-vingt-neuf, quatre-vingt-dix, quatre-vingt-douze, quatre-vingt-treize, quatre-vingt-quatorze, quatre-vingt-quinze, cent cinq et six cent douze (87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 105 et 612), aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Varennes;

3. Deux terres à bois connues et désignées sous les numéros quatre-vingt-deux et cinq cent quarante (82 et 540) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Sainte-Julie;

b) Ladite dame Régina Lussier, en sa qualité de seule grevée, est autorisée à vendre en tout temps, de gré à gré, en bloc ou par parties, les immeubles suivants qui lui ont été légués par ses père et mère, savoir:

1. L'immeuble connu et désigné sous les numéros deux cent quatre-vingt-quatre et deux cent quatre-vingt-cinq (284 et

That the petitioner is the sole living child in the first degree born of the marriage of Albert Lussier and Angélique Lussier;

That it is expedient to continue to exercise the powers conferred on the said late Paul Aimé Lussier and Angélique Lussier;

That the petitioner is desirous of having the aforesaid act amended, in order to obtain the advantages which the said act was intended to confer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 3 of the act 15 George V, chapter 144, is replaced by the following:

1925,
c. 144,
s. 3,
replaced.
Sales au-
thorized.

"3. With the previous authorization of the Chief District Judge

a. Régina Lussier, as the sole institute, is authorized to sell at any time, by private sale, in whole or in parts, in the place of the late Paul-Aimé Lussier, the following immoveables bequeathed to her by her father and mother, namely:

1. The immovable known and designated under the official number eight (8) on the official plan and book of reference of the village of Varennes;

2. The immoveables known and designated under the official numbers eighty-seven, eighty-eight, eighty-nine, ninety, ninety-two, ninety-three, ninety-four, ninety-five, one hundred and five and six hundred and twelve (87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 105 and 612) on the official plan and book of reference of the parish of Varennes;

3. Two wood lots known and designated under numbers eighty-two and five hundred and forty (82 and 540) on the official plan and book of reference of the parish of Sainte-Julie;

b. The said Dame Régina Lussier, as the sole institute, is authorized to sell at any time, by private sale, in whole or in parts, the following immoveables bequeathed to her by her father and mother, namely:

1. The immovable known and designated under numbers two hundred and eighty-four and two hundred and eighty-

285) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Varennes;

2. La moitié indivise d'une terre à bois connue et désignée sous le numéro quatre cent soixante-douze ($\frac{1}{2}$ de 472) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Varennes;

c) Régina Lussier, en sa qualité de seule grevée, est autorisée à vendre, en tout temps, de gré à gré, en bloc ou par parties, en remplacement de feu Angélique Lussier, l'immeuble suivant qui lui a été légué par ses père et mère, savoir:

La moitié indivise d'une terre à bois connue et désignée sous le numéro quatre cent soixante-douze ($\frac{1}{2}$ de 472) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Varennes;

d) Régina Lussier, en sa qualité de seule grevée, personnellement et en remplacement de feu Paul-Aimé Lussier et feu Angélique Lussier, est autorisée à vendre, de gré à gré, ou par licitation volontaire en tout temps, en bloc ou par parties, l'immeuble suivant qui lui a été légué conjointement avec lesdits Paul-Aimé Lussier et Angélique Lussier par leurs père et mère en vertu du legs universel contenu à leurs testaments, savoir:

Un terrain vacant connu et désigné sous le numéro quatre-vingt-dix-huit (98) aux plan et livre de renvoi officiels du village de Varennes, et contenant une largeur de cent un pieds en front et cent cinq pieds en arrière, sur une profondeur d'environ cent seize pieds;

e) Régina Lussier, en sa qualité de seule grevée, personnellement et en remplacement de Paul-Aimé Lussier et Angélique Lussier, est autorisée à vendre de gré à gré, ou par licitation volontaire en tout temps, en bloc ou par parties, les immeubles suivants qui lui sont échus conjointement avec lesdits Paul-Aimé Lussier et Angélique Lussier, en partage à la suite du décès de feu Louis Lussier, suivant acte reçu par Me Aimé Langlois, notaire, le 21 décembre 1916, sous le numéro 2,138 de ses minutes, savoir:

1. Les lots connus et désignés sous les numéros quatre-vingt-huit et quatre-vingt-seize (88 et 96) aux plan et livre de renvoi officiels du village de Varennes;

five (284 and 285) on the official plan and book of reference of the parish of Varennes;

2. One undivided half of a wood lot known and designated under number four hundred and seventy-two ($\frac{1}{2}$ of 472) on the official plan and book of reference of the parish of Varennes;

c. Régina Lussier, as the sole institute, is authorized to sell at any time, by private sale, in whole or in parts, in the place of the late Angélique Lussier, the following immoveable bequeathed to her by her father and mother, namely:

One undivided half of a wood lot known and designated under number four hundred and seventy-two ($\frac{1}{2}$ of 472) on the official plan and book of reference of the parish of Varennes;

d. Régina Lussier, as the sole institute, personally and in the place of the late Paul Aimé Lussier and the late Angélique Lussier, is authorized to sell by private sale or voluntary licitation at any time, in whole or in parts, the following immoveable bequeathed to her jointly with the said Paul Aimé Lussier and Angélique Lussier by their father and mother under the universal legacy contained in their wills, namely:

A vacant lot known and designated under number ninety-eight (98) on the official plan and book of reference of the village of Varennes, and containing one hundred and one feet in width in front and one hundred and five feet in rear, by a depth of about one hundred and sixteen feet;

e. Régina Lussier, as the sole institute, personally and in the place of Paul Aimé Lussier and Angélique Lussier, is authorized to sell by private sale or voluntary licitation at any time, in whole or in parts, the following immoveables allotted to her jointly with the said Paul Aimé Lussier and Angélique Lussier by the partition after the death of the late Louis Lussier, by deed before Aimé Langlois, notary, on the 21st of December, 1916, under number 2,138 of his minutes namely:

1. The lots known and designated under the numbers eighty-eight and ninety-six (88 and 96) of the official plan and book of reference of the village of Varennes;

2. Les lots connus et désignés sous les numéros soixante-quatorze et six cent deux (74 et 602) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Varennes, moins cependant les bâtiments construits sur ledit lot numéro soixante-quatorze près de la ligne sud-ouest du lot numéro officiel soixante-treize et destinés à l'exploitation de ce dernier lot."

2. The lots known and designated under the numbers seventy-four and six hundred and two (74 and 602) of the official plan and book of reference of the parish of Varennes, less however the buildings erected on said lot number seventy-four near the southwest line of official lot number seventy-three and intended for the exploitation of the latter lot."

1925,
c. 144,
a. 4, am.

2. L'article 4 de ladite loi 15 George V, chapitre 144, est modifié

a) en retranchant dans les dix-septième, dix-huitième et dix-neuvième lignes les mots "Chaque grevé aura droit de placer séparément sa part des prix de vente.";

b) en retranchant le troisième alinéa.

Id., a. 5,
ab.

3. L'article 5 de ladite loi est abrogé.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. Section 4 of the said act 15 George V, chapter 144, is amended

1925,
c. 144,
s. 4, am.

a. by striking out, in the sixteenth, seventeenth and eighteenth lines of the first paragraph the words "Each institute shall be entitled to invest his share of the price of sales, separately.";

b. by striking out the last paragraph.

3. Section 5 of the said act is repealed. Id., s. 5,
repealed.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.